

مذكرة تفاهم
بين
بلدية دبي ومجموعة الفطيم العقارية
في مجال
البنية التحتية الجيومكانية لدي (Geo Dubai)

إنه في يوم الخميس 15/أكتوبر/2020 تم تحرير هذه المذكرة بين كلٍ من:
أولاً: بلدية دبي، وعنوانها: إمارة دبي - الإمارات العربية المتحدة، هاتف:
042215555، ص.ب: 67 دبي، ويمثلها في التوقيع المهندس/ مريم عبيد المهيري
مدير مركز نظم المعلومات الجغرافية . ويشار إليها (بالطرف الأول).

ثانياً: مجموعة الفطيم العقارية، وعنوانها: إمارة دبي - الإمارات العربية المتحدة،
هاتف: 042136135 ، ص.ب: 49776 دبي، ويمثلها في التوقيع السيد/ عبدالله حاج
علي -مدير مجموعة الفطيم العقارية .ويشار إليها (بالطرف الثاني).

تمهيد

بناء على القانون رقم (6) لسنة 2001 بشأن مركز نظم المعلومات الجغرافية ببلدية دبي والذي ينص على تكليف المركز بالتنسيق مع الدوائر المحلية والهيئات والمؤسسات العامة والأشخاص والشركات العاملة في إمارة دبي لجمع البيانات الجغرافية الأساسية والتفصيلية للإمارة، وبما أن مجموعة الفطيم العقارية تعتبر واحدة من الشركات الوطنية المهمة في مجال تطوير وإدارة العقارات وتتوفر لديها معلومات جغرافية متنوعة عن الأراضي والمباني والمرافق وترغب باستخدام خدمات البلدية ومعاييرها في مجال الأنظمة الجغرافية ، وعليه فقد اتفق الطرفان على البنود التالية :

أولاً: التمهيد

يعتبر التمهيد أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذه المذكرة ويقراً معها.

ثانياً: الهدف من المذكرة

تبادل المعلومات الجغرافية والاستفادة من الخدمات في مجال الأنظمة الجيومكانية والمساهمة في تحديث خريطة الأساس لدي وتوحيد معايير الخرائط ومخططات المباني.

ثالثاً: التنسيق بالإخطارات والمراسلات

توجه الإشعارات والرسائل الرسمية المتبادلة والمرتبطة بتنفيذ هذه المذكرة خطياً إلى المنسق لدى الطرف الآخر عن طريق تسليمها شخصياً أو إرسالها بالبريد الإلكتروني أو البريد المسجل، وبيانات المنسقين كالتالي:

الطرف الأول	الطرف الثاني
الاسم: منى محمد جابر المسمى الوظيفي: مدير قسم الخدمات الجيومكانية الهاتف: 042064795 البريد الإلكتروني: mmjaber@dm.gov.ae	الاسم: بهاء الدين محمد القدرة المسمى الوظيفي: مدير عام الاتصال الحكومي/ نظم المعلومات الجغرافية الهاتف: +971 4 2136135 البريد الإلكتروني: Bahaeddin.AlQedrah@alfuttaim.com

رابعاً: الالتزامات المشتركة

يتولى المنسقون المذكورون في الفقرة "ثالثاً" المهام التالية:

- عقد اجتماعات تنظيمية بهدف متابعة تطبيق أحكام هذه المذكرة وتقييم الإنجازات والصعوبات التي تعترض الشراكة فيما بينهما، والتوصية بتعديل بنود أو إضافة ملاحق لهذه المذكرة وفقاً لمخرجات الاجتماعات.
- التنسيق لتبادل المعلومات الجغرافية والخرائط بما يخدم مصلحة الطرفين، ويساهم في تحديث خريطة الأساس الشاملة والموحدة لدي.
- التنسيق لتوفير الخدمات الاستشارية والخدمات الأخرى في مجال نظم المعلومات الجغرافية بما يخدم مصلحة الطرفين.
- التنسيق لتوحيد معايير الخرائط ومخططات المباني والخرائط ثلاثية الأبعاد وغيرها بما يخدم مصلحة الطرفين.
- التنسيق لتنفيذ مشروعات ومبادرات مشتركة في مجال أنظمة المعلومات الجغرافية بما يخدم مصلحة الطرفين.

خامساً: إلزامية المذكرة

هذه المذكرة لا تقيّد حق أي من الطرفين في توقيع مذكرات أو اتفاقيات مماثلة مع جهات أخرى.

سادساً: مدة المذكرة وطريقة إنهاء المذكرة

- يبدأ العمل بهذه المذكرة إعتباراً من تاريخ التوقيع عليها ويستمر سريانها لمدة سنتان، وتجدد تلقائياً ما لم يُخطر أحد الطرفين الطرف الآخر خطياً برغبته في الإنهاء قبل (30) يوماً من تاريخ إنتهائها.

سابعاً: الملكية الفكرية

1. اتفق الطرفان وأقرا بأن كلاً منهما لديه حقوق ملكية فكرية خاصة به، بما في ذلك أنشطة أعماله وإجراءاته ولوائحه التنظيمية، وأن هذه الملكية لن تتأثر بما ورد بهذه المذكرة.
2. جميع المعلومات والمواد المقدمة من طرف لآخر، بما في ذلك جميع حقوق الطبع والنشر والعلامات التجارية والأسرار التجارية وبراءات الاختراع وحقوق الملكية الفكرية، مملوكة بشكل حصري للطرف الذي قدمها.
3. يحتفظ الطرفان بجميع حقوق الملكية الفكرية في كافة البيانات والمعلومات المملوكة لجهات عملهما، ولا يسمح لأي منهما بتوزيع المعلومات أو البيانات الخاصة بالطرف الآخر دون الحصول على إذن أو موافقة مسبقة منه.
4. الملكية الفكرية التي يتم تطويرها بموجب البيانات الأصلية المتبادلة بين الطرفين، تعتبر من حقوق الطرف الذي قام بابتكارها وحقوق نشرها محفوظة.

ثامناً: الحفاظ على السرية

- 1- يحافظ الطرفان على سرية المعلومات والبيانات المتعلقة بهذه المذكرة، وكذلك المتبادلة بينهما على أي شكل من الأشكال، ويستمر ذلك الالتزام حتى الانتهاء من العمل بهذه المذكرة وما يتبعها من ملاحق.
- 2- يجوز لكل طرف أن يفصح عن المعلومات والمواد السرية لموظفيه أو مندوبيه المخولين وذلك بغرض الإعداد للمشروعات وتنفيذها وفقاً للضوابط والتعليمات الأمنية المعتمدة لديهما.
- 3- لا يعد من قبيل الإخلال بالحفاظ على السرية الإفصاح عن المعلومات إذا كان ذلك تنفيذاً لأمر قانوني أو قضائي.
- 4- لا يجوز لكلا الطرفين وبأي شكل من الأشكال، سواءً بشكل مباشر أو غير مباشر، الإفصاح عن أي من المعلومات السرية لأي طرف ثالث دون موافقة خطية مسبقة من الطرف الآخر، والتي يجوز للطرف الآخر منحها أو حجبها وفقاً لتقديره المطلق.
- 5- كما لا يحق لأي طرف عمل أي نسخ إضافية عن المعلومات بدون الحصول على موافقة خطية صريحة من الطرف الآخر، ويوافق كل طرف على إعادة أو إتلاف جميع المستندات التي في حوزته والمتضمنة أي جزء من المعلومات التي يفصح عنها الطرف المفصح بموجب هذه المذكرة إلى الطرف المستلم بعد إنجاز الأعمال التي لأجلها تم الكشف عن المعلومات بما يتطابق مع القوانين والأنظمة المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة.

تاسعاً: تبادل المعلومات

يجوز للجهات المعنية في كلا الطرفين اطلاع المؤسسات العلمية والبحثية العاملة في المجالات ذات العلاقة على المعلومات المتاحة نشرها حسب القوانين والأنظمة النافذة لدى الطرفين، على أن تستخدم هذه المعلومات فقط لأغراض هذه المذكرة، وأن يتم الإفصاح عنها فقط لمديري أو أعضاء أو موظفي تلك الجهات، إلى الحد الذي يحتاجون فيه الحصول على المعلومات لأغراض هذه المذكرة.

إضافة: التنازل

لا يحق لأي من أطراف هذه المذكرة التخلي أو التنازل بصورة كاملة أو جزئية عنها أو عن أية حقوق أو التزامات وردت فيها إلى أي طرف ثالث ويعتبر باطلاً أي تخلي أو تنازل عنها أو عن أي بندٍ منها من قبل أي طرف ما لم يتم الحصول على موافقة خطية مسبقة من الطرف الآخر على ذلك.

إضافة

استمرارية الأعمال

يلتزم كلا الطرفين بتبادل الخبرات وتطبيق الخطط والممارسات الاستراتيجية المتعلقة بإدارة استمرارية الأعمال.

عاشراً: المصروفات

في حالة وجود أية مصروفات يتحمل كل طرف من أطراف هذه المذكرة نفقات ومصروفات الخدمة التي يقدمها ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك.

إضافة :

تعديل بنود المذكرة

أي تعديل لأي بند / بنود من هذه المذكرة بالإضافة أو الإلغاء يجب أن يتم باتفاق الطرفين كتابة ويتم توقيعه من قبل الأشخاص المخولين بالتوقيع عن الطرفين.

إضافة: حل الخلافات

يتم حل أي خلاف بشأن هذه المذكرة بالطرق الودية بين الطرفين.

احدى عشر: القانون الواجب التطبيق

تخضع هذه المذكرة لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة الاتحادية والقوانين والتشريعات المعمول بها في إمارة دبي.

الثاني عشر: نسخ المذكرة

حررت هذه المذكرة من نسختين أصليتين بيد كل طرف نسخة منها للعمل بموجبها، وتسري أحكام هذه المذكرة من تاريخ التوقيع عليها.

الطرف الأول:	الطرف الثاني:
المهندسة / مريم عبيد المهيري مدير مركز نظم المعلومات الجغرافية	السيد / عبدالله حاج علي مدير مجموعة الفطيم العقارية
	